「人的土地」打擊網路戀童癖

加54變態漢 想看10歲童性表演

編譯組／綜合4日電

國際兒童救助組織「人的土地」（Terre des Hommes）4日說，他們的調查網路戀童罪行行動，揭露出1000多名隱匿在71個國家的戀童癖者，包括54名恬不知恥的加拿大人，他們想要透過網路視頻與年僅10歲的菲律賓女童作淫蕩活動。

基地設在荷蘭阿姆斯特丹的「人的土地」組織說，此次打擊網路戀童罪案行動持續了10星期，調查行動「令人驚訝地發現，一些人居然以為網路是個無法無天的空間。」

現在這些試圖在網路上性剝削兒童的人的詳細個人資訊，如姓名、地址、電話號碼和電子郵件地址，均已在國際刑警組織手中，即將陸續轉交給各國司法機構，以作進一步調查。

根據加拿大刑事訴訟法，禁止從事兒童色情及兒童賣淫活動，「人與土地」組織說，因此加拿大政府應有足夠的法律依據起訴那些人。

今年6月，卑詩省一名62歲男子因透過視頻，指導一個中國父親性侵他的年幼兒子，結果被判五年徒刑。

「人的土地」這次調查網路戀童罪行行動，運用的方式是，偽裝成一個名叫小甜甜的10歲菲律賓女童，用這個名字進入各類迎合青少年口味的公共聊天室。調查人員發現，小甜甜的名字一在聊天室內出現，變態佬便幾乎立即蜂擁而來。

一個人寫道：「讓我看看你的大腿吧。」另一個人說：「你愛戴上你的乳罩嗎？」還有一個人問道：「小寶貝，和你玩，要多少錢啊？」

為了裝得逼真，四名調查人員製作了一個三維立體的小甜甜影像，儘管極少需要動用這個小甜甜影像吸引變態佬們上鉤，絕大多數想要觀看女童色情表演的人顯得急不及待。

10周下來，總共有2萬172成年人開價，願意用信用卡支付方式，以1至100元的價格，觀看小甜甜在電腦視頻鏡頭前為他們作性表演，儘管這些人至少兩次獲告知，小甜甜才10歲。

國際兒童保護組織日前進行的調查，揭露出54名加拿大變態佬。圖為調查人員製作的小甜甜立體影像。（美聯社）

「人的土地」組織的彼特表示：「甚至還有人提出，他願意付500元觀看小甜甜和她的六歲妹妹性交。」

該組織說，在這1000多變態男人中，除了54名加拿大人外，美國人有254名，英國人110名。

對於「人的土地」組織發布的這項消息，加拿大皇家騎警未立即予以評論。

海外投資 加拿大非中企首選

最受歡迎目的地調查 美、港、日占前三 加國僅排第九

記者湯唯／溫哥華報導

一項調查顯示，加拿大在中國企業投資目的地中排名第九，並非中國企業的投資首選。在4日舉辦的「2013加中商務研討會」上，140多位商界高層及私營企業領袖，包括近五成中國企業家，共同探討加中商務的發展與合作，肯定了加拿大的投資環境與機遇，亦對審理時間、項目開放性等問題提出建議。

聯邦政策緊縮 望之卻步

由加拿大亞太基金會、中國國際貿易促進委員會及西門菲沙大學（SFU）比迪商學院的傑克·奧斯汀亞太商務研究中心聯合推出的「2013年中國企業對外投資意向調查報告」4日在加中商務研討會上公布。該調查於今年2月至6月進行，對962間中國企業進行問卷調查。

報告顯示，截止2012年底，中國企業對外投資最受歡迎的目的地排名，加拿大名列第九，僅有6%受訪者認為加拿大是未來對外直接投資的首選，前三名為美國、香港和日本。此外，國有企業比非國有企業更傾向於海外市場投資。儘管中國的海外直接投資不斷增長，但39%受訪企業都指其海外投資額占企業總投資不到5%。

亞太基金會總裁胡元豹指出，儘管最近大量投資從中國流入加拿大，我們不能理所當然認為加拿大對中國企業就是一個頗具吸引力的地方。而聯邦政府對外國國有企業投資加拿大的政策越來越緊，特別是石油等自然資源和能源產業，導致不少中國國企望而卻步，甚至轉而投向其他國家。胡元豹認為，加拿大需要更加開放，寬鬆政策對發展經濟非常重要。

此外，他還建議，加拿大三級政府領導人每年至少訪問中國一次，加強雙邊聯繫。聯邦政府亦應與中國政府溝通，要求中國政府降低對電信、能源、石油及礦業等限制，給海外投資者機會。

在加投資礦業 發展辛苦

多位在加投資礦業的中國企業家也參加了研討會，一致認為，加拿大有不少優勢，但文化差異、價值認識、時間成本等問題，導致中國企業投資加國礦業發展辛苦。

中國國有企業金堆城鉬業集團在育空地區投資的Yukon Zinc執行總裁盧景友透露，集團自2008開始，已經投資了6億5000萬元，主要從事鋅、金、銀、銅礦等開採，至今仍未實現盈利。盧景友希望金屬價格能上漲，幫助公司在明後年實現盈利。他還指出，任何企業來加拿大投資，都是為了實現盈利。希望聯邦政府對海外企業在加的發展，提供專門的幫助，避免出現因各種差異造成的項目審批、進行等延後。他還建議，從長遠發展來看，加拿大政府應允許一些企業，引進關鍵性的合格海外勞工，幫助企業盡快實現盈利，對本地經濟發展也大有助益。

而在育空及卑省都有礦業投資的加拿大安海資源有限公司（Anthill Resources）總裁付明安指出，來加投資四年，仍未實現盈利，在加拿大的時間成本太高，無論是項目、簽證等很多問題，都十分耗時。他還笑稱，若這些錢投資在中國，或許早就獲得較高的回報了。

付明安建議，在遵守法律的前提下，加拿大應懂得打破常規，提高靈活性和創新性，進而達到發展經濟，國富民強。他還建議，加拿大應對外勞存開放態度，因為很多關鍵性工種，本地人不肯做，只能尋求國外特殊人才填補空缺。

屈潔冰：歡迎中資來卑詩

省國際貿易廳長屈潔冰4日受邀出席研討會後的餐會，並發表演講。屈潔冰稱，中國在加拿大的投資自2009年開始迅速增長，行業亦從旅遊業逐漸擴展到礦業、自然資源等。而卑省對中國投資一向持相當開放和歡迎態度，省府兩年前還特地開設大型投資項目辦事廳，為大型投資項目開設專門窗口，提供協助。還在中國還設立了五個貿易投資辦事處，讓中國投資者無需走出國門，就能了解卑省投資情況。

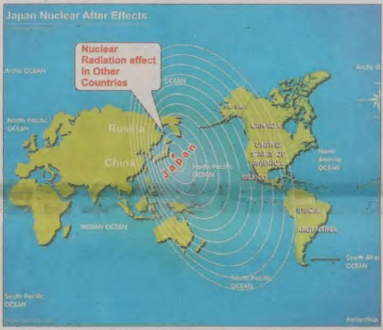
此外，屈潔冰還指出，卑詩僅去年一年就支持了145個進出的商業團，目前有一個礦業代表團已經在中國進行訪問。還有兩個中國代表團正在卑省訪問，其中一個七人代表團在此尋求合作機會，已經與省府達成了一些合作意向。

此外，她還將與省長在本月帶領大型商界代表團訪中，推廣卑省液化天然氣，及推動卑省成為中國企業海外投資的目的地。屈潔冰還現場邀請中國銀行加拿大分行將設在多倫多的總部，儘快移來卑省。

中國駐溫哥華總領館副總領事茅潤龍及領事高建正也出席了研討會，茅潤龍表示，中國企業近年在加拿大投資發展迅速，僅卑省，前來投資的中國國有企業就從四年前的30多家，增長到目前近90家。

他還指出，中國企業在加投資，最大的困境來源於對本地文化和思維的不適應。

此外，他還建議，國家的法律應以服務經濟、社會及國民為前提，因此法律不應一成不變，應該跟隨時代和需要而更新。



日本福島核電廠核輻射也影響北美洲。（取自mapsnworld.com）

福島核廠輻射 抵北美西岸

編譯組／綜合4日電

美國阿拉斯加大學研究人員指出，日本福島核電廠洩漏的核輻射已到了北美西岸地區，而日裔環保專家大衛鈴木就此發出警告，若福島核電廠在未來的地震倒塌的話，包括加拿大卑詩在內的北美西岸地區應該疏散。

阿拉斯加大學研究員達布希爾（Douglas Dasher）表示，在阿拉斯加沿岸乃至於北美西岸地區，不但發現福島核電廠洩漏的核輻射，而且在阿拉斯海域的輻射量更達到60年代冷戰時期水平。

數據顯示，當時美蘇經常核試，海水核輻射水平極高，也曾影響海洋生物。

正在亞省卡加利出席亞伯達大學（University of Alberta）一個研討會的環保專家大衛鈴木就此警告，福島核電廠目前正處於極恐怖的情況。

他表示曾經看過一份文件，指出福島核電廠四個發電廠，三個已給2011年3月發生的大地震及海嘯摧毀，餘下一個也嚴重受損，若是發生規模七級以上的大地震，它肯定會給毀滅，那時不但「日本玩完說拜拜」，就是北美洲西岸每個人也要疏散。

大衛鈴本表示，日本未來三年發生七級以上地震的機會是95%。

他認為有必要由國際專家組成小組到福島核電廠，確定及解決問所面對的問題，因為日本政府「過於自傲而拒絕承認有這麼一回事」。

卑省發行人民幣債券

麥德莊：供不應求

記者阮麗齡／溫哥華報導

卑詩省成為全球第一個發行人民幣債券的外國政府，省財政廳長麥德莊（Mike de Jong，上圖，本報資料照片）表示，原本只想發行5億元人民幣，但供不應求，最後成功發行25億元。他強調加國政府與人民希望與中國發展更緊密關係，也象徵人民幣在國際金融的地位愈來愈重要。

卑詩財政廳長麥德莊本地時間4日下午6時親臨北京記者會現場，見證這歷史時刻。他表示，省府原本僅規畫發行5億元人民幣債券，但市場反應熱烈，供不應求，最後加碼至25億元，折合加幣約4億2800萬元。

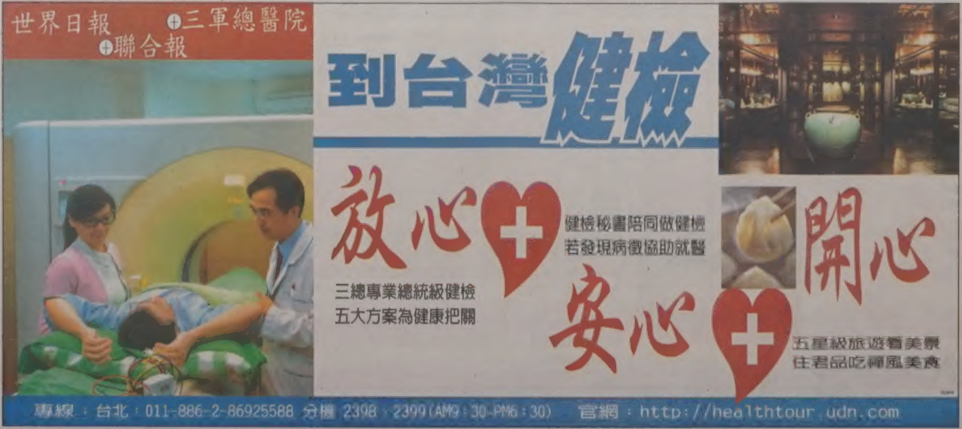
他強調會選擇發行人民幣債券除了「划算」之外，更是因為人民幣在國際經濟體系中所扮演的角色愈來愈重要，而加國、卑詩省政府與人民都希望與中國發展更緊密關係。

麥德莊指出，5成以上投資人來自亞洲，特別是香港與新加坡金融市場上的機構投資人大舉買進。這批人民幣債券之所以受到市場追捧，是因為卑詩省擁有最高的AAA債信，對投資人而言是精明且穩當的投資。

此外，這些人民幣債券已在美國證券及交易委員會(U.S. Securities and Exchange Commission)註冊，（即SEC Registered），做到真正的國際化，也吸引眾多美國投資人購買。

由於成效卓著，美國華盛頓州政府也對發行人民幣債券表達濃厚興趣，相信不久就會加入。

此外，省府也透過遠期外匯操作，規避匯率風險，不會因為明年債券到期時人民幣升值而蒙受匯差損失。



多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
晴時多雲 5~12℃	多雲 10℃	小雨 -8~12℃	小雨 4~13℃

昨日股匯市

台股 ↓	91.94	8262.20
多指 ↑	24.32	13,361.78
道指 ↑	23.57	15,639.12
標普 ↑	6.29	1,767.93
那指 ↑	14.55	3,936.59

加元	
美元	0.9599
台幣	28.2167
港幣	7.4430
人民幣	5.8548

福特再道歉：市府團隊中想離開的人 隨時可離開

即使剩我一人，仍堅守不退

編譯組／多倫多4日電

多倫多市長福特（右圖，CTV）連續兩天含含糊糊的道歉，完全未能消除他被指吸毒引發的爭議。有些人認為福特的道歉已足以使此事告一段落，而另一些人則說福特語焉不詳的道歉根本無濟於事。

繼上周日在電台上表示道歉後，福特4日再度對另一家電台說，他對自己在公共場所醉酒及開車時發短訊的行為道歉。

然而，像之前一樣，福特迴避他在所謂的「福特吸毒視頻片斷」中究竟吸食什麼東西的問題。他在AM640廣播電台節目中重複避重就輕說：「我不是酒鬼，也不是毒品癮君子。」

他甚至向質疑他的市議會執行委員會成員挑戰道：「任何想要離開的人，都可能離開，我將駕駛這條船，即使只留下我一個人，我將繼續為這個城市服務。」

作為多倫多市政府「內閣」的市議會執行委員會部分成員，在多倫多警方證實存在今年5月中旬多倫多星報和美國網路媒體Gawker先後報導的「福特市長狂抽古柯鹼視頻片斷」後，近日敦促福特至少先停職。

福特在作出模糊的道歉同時，迄今否認他吸食古柯鹼，並在明知警方限於法律規定無法公開視頻片斷的情形下，反過來要求警方公布那個視頻片斷以正視聽。

學者：想賺取同情

安省京士頓皇后大學（Queen's University）專研社會衝突的史柯特教授分析，福特市長這番悔罪表演，看來是一場透過賺取人們同情心而有控制地釋出訊息的行動。

這位女教授繼續說：「在政治道歉中，我們經常看到，以各種各樣的方式移轉責任，例如尋找藉口，進行辯解，或者諉過於人。」

史柯特說，在福特的例子中，他不必找藉口、否認、諉過、辯解，因為他根本未說出他做了什麼錯事，他直接進入那些通常的附加聲明「我熱愛這個城市……」，而未承認他已喪失了信用。」

安省司法廳長戈雷森4日表示，多倫多警察局也許有很好的理由不立即公布那段視頻，因為這是仍在進行的調查的案件。他繼續說：「不管福特市長是不是應該敦促公布視頻，我都不會介入。」

福特道歉 我有話說

文世昌（時事評論員）：

市長福特的道歉並未具體指明道歉的理由，且為「遲來的道歉」。他並未說明在擔任市長期間是否違法吸食古柯鹼，僅坦承以前所犯錯誤，整體而言，福特做了市長不該做的事，他的道歉只是在進行「損害控管」。

福特當前形象受損，應該先暫行請假，並趁機調整生活習慣；除非福特犯法，才能在市長任期中途離職；否則應交由下一次市選，由選票決定他是否適任市長。

林正恩（鈴木汽車經理）：

接觸的客戶當中多表示，福特的形象固然不佳，但人都有過去、犯錯不等於犯罪，幾乎有99%的民眾表示，未來仍會支持福特連任。

而「人都會犯錯誤」已成為支持福特民眾的「口頭禪」，民眾認為，只有福特是歷任市長中真正關心市民、站在市民的角度論政，雖然對福特「罵歸罵」，但民眾還是堅定支持市長福特。

蔡承志（前聯邦保守黨國會議員候選人）：

不支持市長福特的民眾，認為他的道歉是個「敷衍的道歉」，因為民眾想瞭解他到底是否涉及毒販；但支持者卻認為，政治人物通常不輕易道歉，但福特卻做到了。

福特涉及的只是形象問題，因為不同族裔的民眾，多認為福特是位清廉、想為納稅人省錢的市長，因此堅定支持福特續任市長一職。除非將來有強而有力的市長候選人能與福特同台競逐，否則這些爭議只會增加福特的支持度。

陳隆庭（前安省中華總會館主席）：

福特自擔任市長起，便有左派人士利用媒體製造各項對他不利的指控，市政府和市議會是最基層的政府，不應將政黨意識帶入基層政府。

福特固然因酒醉等私人問題引起關注，但這些都是「雞毛蒜皮」的事，不致影響擔任市長的能力與願景，這些私人問題也不應成為他辭職的理由。

（記者蕭建生整理）

教授被控涉法國猶太教堂恐襲

戴亞布律師拒絕引渡：證據不可靠

編譯組／多倫多4日電

渥太華地區大學教授戴亞布（Hassan Diab，見左圖，加通社）的律師4日對安省上訴法院說，法國政府據以指控戴亞布早年參與炸彈襲擊猶太教堂的罪名，依賴的僅是對由五個詞構成的「極其不可靠的」分析，據此請求上訴法院否決法國政府提出的引渡要求。

法國政府指控黎巴嫩裔加拿大人戴亞布，1980年參與恐怖團體炸彈襲擊巴黎猶太教堂行動，共造成四人死亡，數十人受傷。應法國政府要求，加拿大皇家騎警在2008年11月逮捕戴亞布。在戴亞布抗拒引渡並提起法律訴訟後，2011年6月6日安省高等法院裁決，加拿大政府有權將戴亞布引渡給法國。去年4月初，聯邦司法部下令執行法院裁決，將戴亞布引渡去法國接受審判。戴亞布繼續不服，再度向安省上訴法院提出上訴。

戴亞布的辯護律師愛德華絲4日指出，此案的關鍵，是一份將當事人與炸彈襲擊聯繫在一的筆跡分析報告是否可靠。法國筆跡辨認專家比索娣研究一張酒店登記卡上的字跡後相信，這是出自炸彈襲擊者之手。這張酒店登記卡上只有五個詞，包括嫌犯的偽造姓名。

在比索娣作出結論說「這很可能」出自戴亞布之手的同時，另三位被告方聘請的筆跡辨認專家，則對比索娣的結論表示懷疑。愛德華絲對法庭說，安省高等法院法官馬蘭吉根據如此極其不可靠的分析作出裁決，實屬不當運用呈堂證據。

上訴法院的法官對愛德華絲說，是否能證明比索娣的分析報告不可靠：「你只是要求我們接受被告方的專家對比索娣的意見，可是提供五位專家意見，不代表你贏了這項訴訟。」

今年59歲的戴亞布，曾在渥太華兩所大學任簽約教授，他一直否認法國政府針對他的恐怖襲擊指控，並表示他崇尚的是所有人平等和相互尊重。

5人持假機票 偷渡多市被逮

編譯組／多倫多4日電

加拿大航空公司（Air Canada）4日證實，正在調查五名持假機票及假身分證的外國人，如何在1日由委內瑞拉加拉加斯機場登上加航飛往多倫多的班機。

持假機票在邁克蒂亞西蒙．玻利瓦爾國際機場登上加航AC075班機的，是四名伊朗人，一名阿富汗人，所幸形跡敗露，但也造成該班機延誤了五個小時。

有報導說，一名委內瑞拉移民官、一名由加航雇用的第三方代理公司雇員、兩名加拉加斯機場保安公司雇員已遭委內瑞拉司法機構檢控。

之前有報導稱，被控者之一身穿加航制服、配戴加航標誌，但他是由加航雇用的第三方代理公司聘用的雇員。

委國媒體說，數名嫌犯將被控在機場從事人口走私活動的罪名。可是，未見到那五名持假機票和偽造身分證件登機者遭控告的報導。

五名外國人1日持偽造的機票和身分證件在委內瑞拉首都的國際機場登機，企圖偷渡來加拿大，結果事敗。圖為加拉加斯的邁克蒂亞西蒙．玻利瓦爾國際機場。

（取材自維基百科）

龐巴迪415型滅火機 首次進軍美市

編譯組／安省北灣4日電

龐巴迪航太公司（Bombardier）製造的415型滅火飛機（見圖，取材自龐巴迪公司網站），最近首次出口美國。

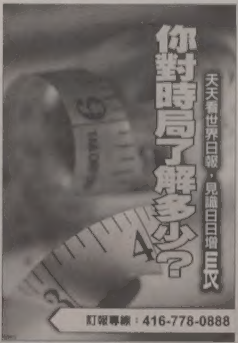
加拿大及很多國家森林消防機構大量裝備的415型滅火飛機，是將近20年前問世的，但一直未能進入南鄰的龐大美國市場，此次由以密西西比州Tenax Aerospace為首的夥伴公司採購415型滅火飛機是破天荒第一次。美國這家夥伴公司是美國森林局的消防事務承包商。

在安省北灣（North Bay）組裝的415型滅火飛機，產品價目表上的價格為3450萬美元。首架交貨時間為1994年的415型滅火飛機，迄今已向世界各國政府及消防機構交付了90架。

美國曾採購415型滅火飛機之前的舊型號滅火飛機，五架龐巴迪CL-215和CL-215T滅火飛機目前仍在美國服役。

415滅火飛機巡航時速333公里，在執行從水源到火場平均距離6海里（約合11公里）的滅火任務時，可在一小時內完成九次空投，總共向火場撒放5萬5233公升滅火劑。

華人浸信會懷恩堂
Chinese Grace Baptist Church
20 CLAREMONT ST. TORONTO
(BATHURST ST.西第五條街近QUEEN ST.W.)
牧師：林輝和牧師
義務顧問牧師：譚寧國牧師
主日學
10:00AM成人（國語）
11:00AM兒童、少年（英語）
主日崇拜
11:00AM（國語）
查經禱告
星期三10:30AM（國語）
電話：(416)603-3403



多倫多中華福音宣道會
Chinese Evangelical Alliance Church of Toronto
主任牧師：李經寰牧師
兒童事工：丘珮藍女士
主日崇拜：國語／英語／兒童崇拜
週日上午10:30同步舉行
地址：145 Sparks Ave., North York (Victoria Park/Steeles)
電話：(416)773-0313
傳真：(416)773-0343
網站：www.ceact.ca
教會左右隔鄰另有大量車位，均可停車

多倫多生命河靈糧堂
Toronto River of Life Christian Church
主日崇拜/青少崇拜/兒童主日
時間：星期日上午10時
地點：7035 Edwards Blvd. Mississauga, ON (Hwy 10/Derry, Monte Carlo Inn, 6th Floor)
電話：905-456-7755 Email: office@trolcc.ca
顧問牧師：劉彤牧師 靈修專線：647-724-4412
主任牧師：葉祖銘牧師 手機：647-519-1509
青少事工：Pastor Johnny Wu
安省倫敦市聚會點（分堂籌備處）
聯絡：陳榮華牧師
電話：519-266-6656 手機：519-777-1028
E-mail：pichunlu@gmail.com

41301

加拿大業者說，喝茶人數大幅增加，有成為下一波飲料新寵兒之勢。圖為多倫多的茶葉連鎖店Travana。（加通社）

茶飲！加國新商機

聯邦報告指出 2020年的茶葉消費估增40% 業者紛推創意「調味茶」搶市

【多倫多訊】爺爺奶奶最愛喝的茶重現新生命。零售業者說，在加拿大民眾喝膩了咖啡之後，茶勢必成為下一波飲料的新寵兒。

不論是傳統的伯爵茶或是挑動味蕾的碳酸茶或添加茶的酒精飲料，下午茶選擇多樣化增加的速度驚人。

德信證券（Desjardins）分析師郝雷特（Keith Howlett）說：「和酒一樣，人們是受茶的複雜細膩性吸引。這是一種熟悉的飲料，我認為開啟了很多的可能性。」

這幾年來大部分茶莊默默在全國各地的社區占有一席之地，主要就是靠口相傳吸引新顧客上門，現在隨著星巴克（Starbucks）也想要進軍茶市場，上個月在紐約市成立第一家「茶吧」（tea bar）後，喝茶的風氣會很快形成。

根據聯邦農業部公布的食品趨勢報告，加拿大2020年的茶葉消費預期會增加40%，而且對健康的意識抬頭會推升茶葉的消費。

加拿大茶葉協會理事長羅貝吉（Louise Roberge）說：「因為過去是英國殖民地的關係，加拿大一向是喝茶的國家。」

茶在餐館菜單上一向墊底，如今在茶飲店如雨後春筍般出現後，開始重拾往昔地位。

有若干新的業者甚至發揮調和的創意推出「調味茶」，因為比較顛覆傳統而且取了一些引人注意的名稱而受到青睞。

魁北克的David's Tea就推出很多獨創的茶飲，從萬聖節主題的「暴風雨之夜」（Stormy Night）──有椰子、春草、巧克力的調味茶，到更新奇的「電影之夜」，綜合了蘋果切片、楓糖漿、以及爆米花。

這種奇怪的組合使David's Tea在加拿大許多地方建立了忠實的顧客。下一步就是向酒精飲料推進，目前檸檬茶加啤酒的飲料就十分受歡迎。

健康食品含抗生素 華裔廠商拒回收

記者阮耀毅／綜合報導

本拿比一家由華裔成立的Vega健康食品廠所生產兩款營養補充品被發現含抗生素成分，加拿大衛生部（Health Canada）要求回收，但業者不配合，強調產品僅含極微量天然抗生素，食用後對消費者健康沒任何危害。

加拿大衛生部日前發出食品安全警示，指總部位於本拿比的Vega健康食品廠（前身為Sequel Naturals）所生產的Vega One Vanilla Chai（437公克與874公克包裝）以及Vega Sport Performance Chocolate兩款營養補充品，含有「氯黴素」（chloramphenicol）這種抗生素成分，可能導致惡性貧血。

但業者拒絕衛生部的回收要求。該公司總經理兼創辦人理爾斯．張（音譯，Charles Change）堅稱產品安全無虞。該公司自行檢測後發現「氯黴素」的含量僅有10億分之0.42到1.3，約為處方劑量的1億2500萬分之一，且劑量相當微小，因此無需全面回收。

5華裔作家 分享中譯作品出版心路

記者賈詩明／多倫多報導

由五位加拿大出生的獲獎華裔作家完成的六部作品，日前在中國大陸完成翻譯並正式出版。這六部作品主要講述華裔在加拿大的艱辛發展歷史，在本國都獲得不同的獎項，負責其中一部作品的中文翻譯牛抗生表示，五位作家的作品之所以可貴，是因為文章內容真實，是建立在他們祖輩在加拿大真實發展歷史的基礎上完成，這也讓他們的作品具有更深的打動力，相信會在中國讀者群中引起回響。

這五位作家及其作品分別是：鄭靄齡(Denise Chong)，「妾的兒女」(The Concubine's Children)；李群英(SKY lee)，「殘月樓」(Disappearing Moon Cafe)；方曼俏(Judy Fong)，「騰龍咖啡室的子夜」(Midnight at the Dragon Cafe)；崔維斯(Wayson Choy)，「玉牡丹」(Jade Penoy)；余兆昌(Paul Lee)，「幽靈列車」(Ghost Train)和「三叔的詛咒」(The Curses of Third Uncle)。

牛抗生表示，中國讀者對北美華人生活的了解，比較侷限於中國作家的作品，但以上五位作家都是加拿大出生的華裔加拿大人，二者的寫作角度不一樣，更重要的是，後者的作品非常寫實，一筆一畫都來自祖先們的真實經歷，非常可貴。

圖中上為英文版本作品，下為南開大學出版社出版的中文版本。（記者賈詩明／攝影）

從左至右分別是牛抗生、余兆昌、鄭靄齡、李群英、華裔導演關卓中。（記者賈詩明／攝影）

牛抗生耗時一年完成李群英作品「殘月樓」的英譯中工作，他坦言，翻譯過程中最大挑戰，是將作品中的英式思維語句更合理易懂的翻譯成中文白話，將意思直接反應出來，同時也按照南開大學出版社的要求，用大陸最易交流的語言翻譯出來，所以「殘月樓」中文版是以北方話為主旋律，當中搭配以大眾熟知的廣東詞彙，突出作品的廣東背景。

五位作家中的李群英、鄭靄齡和方曼俏於今年9月21日至29日期間，到中國廣州、上海、天津和北京四個城市宣傳她們的書，並與本地大學的學生舉行圓桌交流會議，李群英表示，「中國的年輕一代對於加拿大華裔的生活現狀有濃厚興趣，所以這次有機會讓他們讀到華裔加拿大人的獨特歷史，讓我感到很感動。」

活動當天提到多倫多華裔女作家張翎的小說「金山」涉抄襲李群英「殘月樓」等作家作品的訴訟仍在進行，而當被問到華裔作家與中國出版社聯合推出小說的中文版本，是否為避免抄襲問題發生，牛抗生說：「是的」。

2013 第三屆 大家來寫書

開始徵稿!!!

「很高興世界日報讓我有機會出書，將多年來寫的小說及散文集結成冊出版。」
－「玉衡姑娘」作者陳芳銘，現任婦產科醫師暨醫務顧問

「不偏不倚話諍言，真情報導日日鮮。時事論壇更精彩，口碑良好時間傳。」
－「樊瑞泉詩詞集」作者樊瑞泉，前廣州政協委員的作詩一首讚世界日報

「願望之一是將這生寫成一本書。諮於世界日報『大家來寫書』活動，讓我不到60歲就完成心願。」
－「美國傳奇」作者曾文，創立加州陽光旅行社

「很高興世界日報的寫書活動，迫使我積極寫作。」
－「浮生十記」作者陸巩，名列美國及世界十四種名人錄

活動宗旨：鼓勵全美華裔民眾為家族或個人留下文字及圖片紀錄，且此一紀錄必須有助於傳揚中華傳統文化、保留華裔在美洲大陸扎根歷史、促進族群和諧或文學創作之功能。

活動辦法：
1. 世界日報協助出版，包括負責編排、設計封面、印刷、宣傳行銷。
2. 所有出版書籍列為「世界日報讀者叢書」，依序編號。
3. 書本採數位印刷印製，規格如下：
尺寸：6×9英吋
封面：彩色印刷＋上光(亮光)，採用200磅銅西卡紙
內頁：黑白印刷，採用80磅米道林紙
裝訂：膠裝，平裝本
4. 著作形式內容不設限，包括個人傳記、散文、家族史、移民生活、故鄉憶往、評論集、詩集…或其他，但憑作者個人喜好。文稿約6萬字(編成150頁，繁體中文)。
5. 著作圖文須以電子檔傳送，恕不接受手寫稿及紙本圖片。
6. 參加出版「世界日報讀者叢書」的作品，不得違反本活動之宗旨，世界日報具有作品內容審核權，並有權拒絕出版任何對象所提出之作品。
7. 世界日報圖書百貨中心可代銷首刷後增訂本，惟增印書籍費用，須由作者支付。
8. 付梓前由作者進行2次校對與確認，定稿後不得要求增刪圖文和更改書名。

費用：收費加幣$2,000元。首刷100本，均由作者處理。
作者須在作品經審核通過，接獲本報通知的兩週內付清所有款項。

洽詢電話：相關細則請洽 世界日報市場推廣部 416-778-0888 Ext 248

收件郵址：marketing@worldjournal.net

世界日報 World Journal 主辦

陶佳才爭保守黨國會議員提名

挑戰新選區 強調廣納基層、新移民聲音 籲華裔挺身 提高華人參政比例 為民發聲

記者葛健生／多倫多報導

集商人、義工與曾於紅十字會任職的陶佳才，4日表示有意爭取聯邦保守黨於新畫萬錦於人村（Markham-Unionville）選區國會議員候選人提名，雖將第三度出馬競選，但他強調華人社區參與政治的重要性，未來將重視來自基層民眾的聲音與意見。

曾於2005年、2007年二度參選聯邦國會議員提名的陶佳才指出，在目前的國會議員中，華裔參政的比例與全國華裔人口不成比例，華人在國會中參政對華裔社區的利益有很大關係，他因此呼籲華裔選民更應該站出來投票。

陶佳才舉例說明，例如魚翅禁令風波便是因在多倫多市議會初步討論的階段，聽不到華裔選民的聲音而導致的結果，雖然其後高等法院認同華裔選民的意見，並推翻該項魚翅禁令，但前後過程耗時費力；他也舉排華浪潮為例，說明華人因忽視參政權所帶來的不利情況。

由於未來包括提名時間等各項選情均由選區協會（electoral district association）主導決定，陶佳才也積極參與，盼能爭取選區內保守黨員的投票，成為約30人組成選區協會的成員之一，進而爭取保守黨於新畫萬錦於人村選區國會議員候選人。

由於各黨派的候選人須先獲黨內提名，始得於未來大選中參選，陶佳才盼華人應在黨內的候選人提名階段，即應參與提名符合資格的華人作為該黨候選人，最後以選票將候選人送到渥太華聯邦國會中代表市民參政。

陶佳才表示，加拿大選舉委員會最近已將萬錦市於人村選區範圍擴大，新畫選區西至404高速公路、北至19街、東起萬錦路、南至407高速公路。

由於新選區範圍，包括大片華人聚居的住宅社區，在全區合格選民中便有約40%為華裔居民，足見華人選票在該選區內扮演著舉足輕重的角色。陶佳才坦承，該新畫選區的挑戰性極大，從住宅區到大片農田都有，而新移民不斷進住，他體認選票來自選區，未來將重視選區內基層和新移民的意見。

國會議員可為選區居民查詢報稅、領取失業救濟金提供簡化等各項協助；陶佳才表示，特別是民眾申請移民時，可能面臨長時間積壓等待，如有熟悉華人社區事務的華裔國會議員代表查詢溝通，移民局即可能因間責原則而加速批准個案。

陶佳才於廣州出生、香港長大，自1994年起居住於萬錦市，曾任加拿大紅十字會多倫多分會會長，為多項救援運動籌款、服務社區30年，編寫對人頭稅和排華法案公報，獲英女皇鑽禧助章等多項獎項。

陶佳才（左二）爭取聯邦保守黨於新畫萬錦於人村國會議員候選人提名。（記者葛健生／攝影）

杜魯道機場 停機坪竄烈火

編譯組／滿地可4日電

滿地可杜魯道國際機場（Montreal's Trudeau airport）停機坪4日晚上發生火災，現場一度十分混亂，還有五人因傷被送院治療。

當一架來自卡薩布蘭卡的摩洛哥皇家航空公司班機抵達杜魯道機場後，行李員運用卸貨傳送帶卸貨時，傳送帶突然起火，濃煙很快吞沒摩洛哥皇家航空的波音767客機，迫使飛機機組人員立即疏散機上的約250名旅客。

目擊者稱，部分旅客是從緊急充氣滑梯逃離飛機。

在此次事件中，有七人因吸入濃煙而在現場接受治療，另有五人因傷勢較重而被送去醫院接受進一步觀察和治療。還有一些人在緊急撤離過程中腰腿受傷。

加拿大交通安全局（federal Transportation Safety Board）將調查此次火災起因，並設法確定緊急疏散程序是否恰當。

從這架停在杜魯道機場停機坪上的摩洛哥皇家航空波音客機後部，可以看到烈火和濃煙。（CTV）

撞死梁佳駕駛被控2罪

【多倫多訊】在今年9月初開學第一天即駕車撞死14歲華裔女生梁佳（Violet Liang，下圖，CBC）的卡車駕駛，4日遭警方控告不小心駕駛、未禮讓行人兩項罪名。

9月3日是新學年第一天，梁佳一早去賈夫瑞斯高中（C.W. Jefferys Collegiate Institute）途中，不幸遭一輛重型卡車撞倒殞命，而翌日便將是她的15周歲生日。

這宗交通事故，發生在申蒂諾路（Sentinel Road）與蘭普頓道（Lamberton Boulevard）相交的丁字型路口，警方4日說，當時肇事卡車由申蒂諾路北行線左轉至蘭普頓道，結果撞到正在過馬路的梁佳。

槍擊案發的多倫多西區公寓。（取材自cp24）

西區槍響 男子重傷

【多倫多訊】多倫多市西區4日下午發生槍擊，一名男子因受傷已經被送往醫院搶救，警方目前還在調查案情。

警方稱，當天下午，位於西區Kipling Avenue和Finch Avenue附近的一間公寓大樓內發生槍擊，導致一名男子軀幹中槍，受傷嚴重，已經送往醫院治療。

多倫多警隊發言人Wendy Drummond表示，因為案發當時有警方在場，所以安省特別調查小組已經介入調查，除此之外，案發當時的情況並不確定。

女子遇襲遭毆性侵

【多倫多訊】一名19歲女子上周日在士嘉堡被人從後襲擊，並遭到性侵，警方希望有目擊市民提供線索。

多倫多警方稱，11月2日晚上8時至8時30分左右，一名19歲女子在士嘉堡Corvette Avenue 和 Magnolia Avenue 附近行走時，被人從後面襲擊，被擊倒在地上後，女子遭到男子的毆打，隨後遭受性侵。

警方稱，男子在性侵時身上還攜帶刀，並以此威脅女子。

據悉，嫌犯年約35至45歲，身高5呎5吋至5呎6吋，身材健壯，面部有毛髮，戴著黑色帽子，身穿黑色外套，案發當時戴著墨鏡。市民如有線索，可以致電多倫多警隊416-808-7474，或者致電滅罪熱線416-222-8477。

追緝色狼公布畫像

【多倫多訊】多倫多警隊4日公布一名涉嫌入室性侵女子的嫌犯畫像（左圖，取材自多倫多警局網站），希望有線索市民速與警方聯繫。

今年10月11日凌晨1時左右，一名女子在自己位於多倫多市西區Church Street和 Jane Street的家中睡覺，突然一名男子破門而入，並對她性侵。

嫌犯年約20至30歲，臉上有很多粉刺，案發時還戴著一個面具。市民如有任何線索，可以與多倫多警方聯繫，電話416-808-7474，也可致電滅罪熱線416-222-8477。

亞裔青年失蹤數日

【多倫多訊】一名19歲亞裔男子自11月1日以來，下落不明，若有任何線索，速與警方聯繫。

多倫多警方稱，11月1日12時45分許失蹤男子為19歲的David Ang（上圖，取材自多倫多警局網站），他失蹤前最後被見到的地點在市中心Old Stock Yards和St.Clair Avenue West附近。該男為亞裔、中等身材，身高5呎7吋至8吋，體重135磅至145磅，無鬍鬚，黑色眼鏡，黑短髮，當時身穿灰外套。警方擔心他恐有生命危險，如有線索，請電416-808-1300。

買《藥安全》送換報券

內容從居家常見疾病OTC用藥、到近幾年最夯的治療癌症標靶藥物，中壯年、銀髮族必讀的老人心血管用藥、預防心血管訴求，餵孩子吃藥注意事項，與女性息息相關的避孕藥，懷孕、哺乳期間用藥問題，並收錄解析民眾日常用藥最關心的食物與藥品的交互作用、聰明吃藥TIPS、葡萄糖胺的真相等內容。清晰易懂的圖片與賞心悅目的編輯版面，讓深奧的用藥常識淺顯易懂。

售價：$15(含稅)
隨書附送10張換報券（價值$5）

洽購可親臨《世界日報》社：
7755 Warden Ave. Unit 9 Markham L3R 0N3
或電：(416) 778 -0888 Ext: 247 查詢

賴儷之 教你看2014農民曆

講座現場並展示漢朝竇太后玉鐲及能量飾品

【多倫多訊】八字能量調理專家賴儷之老師將在萬錦市舉辦「賴儷之教你看2014年農民曆」講座及漢朝竇太后玉鐲和能量飾品展覽，時間為11月17日（周日）下午2時至4時，展示時間為當天上午11時至下午2時。舉辦地點在萬錦市MONTE CARLO INN, ROOM 102, 8900 WOODBINE AVE., MARKHAM，展示內容包括漢朝竇太后玉鐲和能量飾品等。

賴老師表示，古代只有帝王之家的國師配得看農民曆（欽天監：中國古代官名，掌管觀察天文，並推算曆法），現代人會以農民曆來選擇吉祥之日、安奉、建造、嫁娶、探訪、祭祀、安葬等，家中辦重大事情時會選擇好的日子來處理事情，而這些好日子是用九宮、28星宿的專業來講解是很容易了解的，此農民曆內容豐富約100多頁，在多倫多每年都是賴老師最早發送，今年也不例外。

賴老師從事命理風水工作已30年，是學奇門遁甲配合八字五行能量，專攻用食餌破解八字五行能量的凶星和洩補調理八字平衡，長年來對顧客的服務除有做八字五行的客戶免費諮詢外，每年客戶人數的增加，賴老師也必會送客戶一本親自編寫的農民曆。

今年將結束，又馬上迎接新的2014年，為了發送方便，更為了忠實跟隨的客人（特別幾位必坐飛機前來聽課），特辦免費教看農民曆之課程，也免費讓新客人諮詢本身五行能量配帶喜助，同時展出漢朝竇太后的出土手鐲（非賣品）。

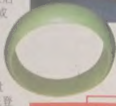
賴老師長年接觸各種能量玉石，收集各類五行能量石，運用在奇門遁甲祈求方位上，壽位、文昌位、財位為主，能量五行石可運轉住宅內的人運旺、氣順、財進。賴老師將教你如何逢凶化吉，讓你事事順利。

請提早向蔡秘書預約登記，以登記者姓名領取農民曆，17日當天送2014年最新農民曆（當天登記排八字五行送價值35元吊飾），又邊免費教看農民曆，勿錯失良機，僅此一次。另購買者有緣再送能量天眼戒子（只有八個機會），想看漢朝竇太后鐲子和古埃及的純象牙鋼手鐲，或想得到禮物（在11時前到的前三名），有結緣者可得天眼戒子價值80元，賴老師這五年來未展示過飾物，敬請把握機會。

免費農民曆只有65個機會，數量有限，有意者請向蔡秘書報名，先登記者優先入座，額滿不收，舊客戶只要帶八字五行命盤調理表即送農民曆一本，蔡秘書電話：416-251-1437，晚上六、日請電：647-885-5087。

賴儷之老師將舉辦「賴儷之教你看2014年農民曆」講座，並展示漢朝竇太后玉鐲和能量飾品等。

（圖：主辦單位提供）



左圖：這看似一般玉鐲，其實是獨特的月光石鐲，難得一見。賴老師會現場展示特別解說，有緣人或要收藏奇異物品者，也許賴老師會割愛。

（圖：主辦單位提供）

新麗門窗 秋季特惠

【多倫多訊】「新麗門窗」開業15周年之際，特別舉辦秋季特價優惠。該公司表示，想享受一個溫暖節能的寒冬，請抓緊時間更換您的家居門窗。目前大多地區唯一一家由華人註冊工程師主理的新麗門窗廠，擁有3萬餘平方尺廠房，產品全面，設備先進。全部採用本地優質材料，是質量保證、信譽至上的最佳門窗工廠。該廠產品多元化，有鋁窗、塑膠窗、防風間隔、鋼門、玻璃纖維大門、商業用門窗。

該公司表示，近年治安每下愈況，安裝防風間隔可為你家居安全多一重保障，不但可防盜，更具防風沙、防蟲功能。三季防風間隔採用2吋或者2-1/4吋堅固材料，產品優良，美觀實用，獨特設計，多種磨砂圖案可供選擇。四季雙層保溫防風間隔採用4-5/8吋厚料，可配用LowE及氬氣玻璃。安全、保溫、美觀、耐用，物超所值。Energy Star節能膠窗，具備密封性優、保暖性好、易清潔打理等優點。採用LowE及Argon Gas玻璃，可達到保溫、節能、防紫外光的更佳效果，是家居門窗的最佳選擇。

另外，新麗門窗廠提供高節能中空玻璃（Low E coating & Argon gas），業主只需更換節能玻璃無需換窗，既經濟又節能。該廠提供專業優質一條龍服務，免費估價，專業技師安裝，原廠保證，永久保用。每周七天營業，歡迎到廠參觀或致電洽詢，廠址：3401 McNicoll Ave. Unit 3，電話：416-335-9888，傳真：416-335-8684，網站http://www.sunnywindowsanddoors.com/。

新麗門窗廠採用本地優質材料，信譽至上。　（圖：業者提供）

多倫多交響樂團音樂會 精采可期

【多倫多訊】多倫多交響樂團11月音樂會匯集多位作曲家如貝多芬、莫扎特、馬勒、勃拉姆斯等經典名曲，更有別具一格的親子及揭開音樂之謎音樂會。

11月9日，著名室樂三人組PROJECT Trio以輕鬆活潑形式演繹古典音樂，為不同年齡觀眾帶來嶄新感受。該組合於YouTube網站及MTV等流行電視節目的演出共錄得逾6600萬次的觀看率，不斷為全球觀眾帶來驚喜。門票20元起。

11月20日及23日，貝多芬輕快悅耳的第四交響曲與其第三及第五交響曲風格迥異，但同樣創意豐富，令人陶醉。樂團桂冠指揮Sir Andrew Davis對奧地利作曲家貝爾格的音樂及其作品《七首早期的歌》深表推崇，並邀得女高音Erin Wall親臨演繹。門票33元起。

11月27及28日，馬勒第一交響曲音樂會中，觀眾能欣賞到這位曾師隨莫扎特與海頓的音樂大師，以黑色幽默手法彰顯有愛無類精神的《馬勒第一交響曲》。作品優美細膩，帶有歐洲土風舞色彩的，讓您充分欣賞十九世紀早期音樂的特色。門票33元起。

購票或索取新季度中文節目表，可於辦公時間內致電多倫多交響樂團華語熱線：416-593-0688，或瀏覽多倫多交響樂團網址：TSO.CA/Chinese。

成立於1922年的多倫多交響樂團，是加拿大一個重要的文化機構。在音樂總監安賽恆帶領下，推出各項嶄新的表演項目，並邀請多位世界著名的音樂家及指揮家作客席表演。樂團成立了加拿大國內規模最大的青少年教育項目，根據安省學校的課程安排，派樂團成員與學生近距離接觸，帶他們領略更多音樂的奧秘。

工商報導：本版供廣告客戶披露產品及服務訊息，所有文字、照片均由廠商提供，本報保留刪改及拒刊權利。

安省擬修稅法 促企業投資

盼效法美國 投入發展新設備業者 可享抵稅優惠 藉此活化資金、帶動競爭力

編譯組／多倫多4日電

安省政府考慮採取新的稅額抵免和優惠辦法，鼓勵滿手現金的企業能投資研究發展以及購買新設備、科技、訓練。

財政廳長蘇善民（Charles Sousa）4日說，他們可能會訂出「投資或付稅」的稅務優惠辦法獎勵做特定投資的企業。

「如果企業不做這些投資、不提供這些支持的話，就要像現在一樣繳稅。」他說：「若他們做投資，就會得到較優惠的稅率。」

蘇善民在對加拿大帝國俱樂部（Empire Club of Canada）演講的時候說，在全球經濟緩慢從景氣低迷中恢復之際，許多企業手上仍持有很多現金。

蘇善民在演講結束後說：「我有從事金融業的經驗，知道擁有強健的資產負債表，並且把錢投資在長期而言可以帶來更大投資報酬率的地方有多重要。」他說，可是企業必須把資產負債表上的現金投資出去，才能獲得更大的成效，加以提高安省的競爭力。

他說，安省研究發展的支出占其GDP的比例遠低於美國。美國擁有許多為了鼓勵投資各州而提供研究發展抵稅的辦法，所以安省也不應該落後。

「我們知道必須找出刺激措施，讓企業在這些特定領域做投資。」蘇善民說：「其他國家在漸增式稅收扣抵的運用方面優於安省。」

被問到要如何確保企業不會以費用支出魚目混珠申請稅收優惠，蘇善民說，他們還在檢討所有的稅收抵免辦法，以確使這些辦法正確使用。

安省保守黨認為，企業坐擁現金，是因為他們對執政的自由黨主導的經濟沒有信心。

「他們在前兩次預算時就說要降低企業的稅，後來又突然變卦。」保守黨財政評論員費德利（Vic Fedeli）說，實施新的稅收抵免就是承認企業稅太高。安省不需要「一次性」的稅收優惠辦法，而是需要一個包括減稅、降低能源成本、消除赤字和降低負債的整體性規畫。

蘇善民並沒有具體說明他提出的方案，但說會在8日發表的秋季經濟聲明中提到。

蘇善民說，這份聲明將重申他在2017-18年以前使安省目前將近120億元赤字縮減的保證，而且不會為了平衡收支而提出「大幅縮減開支」或是「徵收使企業難以生存的稅」。

但費德利說，除非蘇善民削減支出，否則根本就無法打消赤字，但目前卻沒有認何跡象顯示自由黨在往縮減開支的方向前進。他說：「我們正在走上失敗之路。」

安省財政廳長蘇善民表示，正在考慮採取稅額減免和優惠措施，鼓勵企業投資。（路透）

美經濟回溫 大西洋省份受惠

編譯組／哈利法克斯4日電

大西洋省份經濟委員會年度經濟展望報告說，大西洋地區應從2014年較強勁的需求中受惠。

這份報告說，國際貨幣基金會預測2014年全球成長年增率會從今年的2.9%增加到3.6%。

大西洋地區最大的顧客美國市場，預期明年會放鬆財政緊縮，恢復到2.6%的成長率。

委員會說，預期明年美國新屋開工率會增加約25%，大西洋省份的木柴生產商應該也會蒙受其利。

但委員會報告說，大西洋岸四個省份的就業率成長恐微乎其微，故消費者支出可能維持溫和的步調。

多指升24點

編譯組／多倫多4日電

多倫多股市指數4日開高後受黑莓公司（Blackberry）股價重挫影響，迅速拉回到盤下，之後在金礦股及北美最大鉀肥生產商Potash Corp.的股價力撐之下，緩步拉升到平盤，終場S&P/TSX綜合指數小漲24.32點，以13361.78點收盤。

上月全球製造業以兩年多來最快速度成長的數據利多也激勵了市場。跡象顯示，全球經濟成長的力道有利於以出口為主的加拿大股市。

黑莓因為出售計畫生變，將更換執行長並且籌資10億美元，股價也因此重挫16.56%，收在6.75元，而原先準備買下黑莓的楓信金（Fairfax Financial）股價也下挫2.5%，收423.98元。

「股價重摔反映出市場此時對黑莓在短期之內扭轉劣勢的能力非常缺乏信心。」聖路易恆達理財公司（Edward Jones）加拿大市場專家費爾（Craig Fehr）說：「黑莓得證明他們的新策略可行」。

金融簡訊 2013年11月4日

S&P/TSX 綜合指數	↑ 24.32	收市13,361.78
紐約道瓊指數	↑ 23.57	收市15,639.12
加幣兌美元	↑ 0.09	收市0.9599
盎司黃金(美元)	↑ 1.50	收市1,314.70
那斯達克指數	↑ 14.55	收市3,936.59
史坦普500	↑ 6.29	收市1,767.93
優惠貸款利率	3%（不定期調整）	
央行貼現率	1%（不定期調整）	

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

礦市惡化 重創小型業者

編譯組／滿地可4日電

一份由資誠聯合會計師事務所（PricewaterhouseCoopers）發表的報告指出，在礦產業的總市值降到至少六年來的低點之後，今年受到金屬價格走低及金融市場緊縮衝擊的加拿大小型礦產業者，未來仍將面臨多月的挑戰。

這份報告的作者魯索（Nochane Rousseau）說：「我們預期要到2014年第一季底才會有所改善。」

市場情況未必惡化，但小型業者到明年4、5月以前仍會持續感受到壓力，面臨不斷提高融資燒錢的挑戰。約半數業者的執行長已走馬換將，而較大型礦產業目前也不乏處於購併階段者。

「如果他們無法購併或出售資產，就會有一些業者必須關閉產業或是股票下市。」

在礦產業排行榜前100家中占41%的小型金礦業者過去這一年受到的打擊尤其嚴重。這份報告指出，小型礦產業者的總市值在過去這一年下跌將近五成到111億元。

截至今年6月30日為止，排行榜上前100家礦業公司的總市值比去年下跌44%至64億9000萬元。

這份報告指出，礦產業者從2011年以來就一直處於震盪下跌的趨勢，在多倫多證券交易所上市的礦產業者手頭的現金及短期投資的金額減少了6億9500萬元至12億元。

加拿大小型礦產業者總市值大幅下跌，其中黃金價格大幅拉回，使小型金礦業者受創尤其嚴重。（美聯社）

報告更指出，整個礦業界面臨「信心危機」，而小型礦業公司所受打擊最大。黃金及礦產價格下跌，以及金融市場緊縮也令它們更難籌措現金。

資誠加拿大礦業部門主管John Gravelle說：「心臟不夠強的人不適合投資小型礦產業者。」他說小型業者的股價受市場氣氛及商品價格影響很大。經濟復甦時，投資人可能會先投資資產負債表較強，而且產量和獲利能力也較強的投資大型礦產業者。

「這表示許多小型業者必須更有耐心地推行他們的計畫，在市場仍處於不確定的階段時，手上盡量持有現金等待。」